

DIN EN 12312-1



ICS 49.100

Einsprüche bis 2021-03-15  
Vorgesehen als Ersatz für  
DIN EN 12312-1:2013-04**Entwurf**

**Luftfahrt-Bodengeräte –  
Besondere Anforderungen –  
Teil 1: Fluggasttreppen;  
Deutsche und Englische Fassung prEN 12312-1:2021**

Aircraft ground support equipment –  
Specific requirements –  
Part 1: Passenger stairs;  
German and English version prEN 12312-1:2021

Matériel au sol pour aéronefs –  
Exigences particulières –  
Partie 1: Escaliers passagers;  
Version allemande et anglaise prEN 12312-1:2021

**Anwendungswarnvermerk**

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2021-01-15 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfs besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise online im Norm-Entwurfs-Portal von DIN unter [www.din.de/go/entwuerfe](http://www.din.de/go/entwuerfe) bzw. für Norm-Entwürfe der DKE auch im Norm-Entwurfs-Portal der DKE unter [www.entwuerfe.normenbibliothek.de](http://www.entwuerfe.normenbibliothek.de), sofern dort wiedergegeben;
- oder als Datei per E-Mail an [nl@din.de](mailto:nl@din.de) möglichst in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter [www.din.de/go/stellungnahmen-norm-entwuerfe](http://www.din.de/go/stellungnahmen-norm-entwuerfe) oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE unter [www.dke.de/stellungnahme](http://www.dke.de/stellungnahme) abgerufen werden;
- oder in Papierform an den DIN-Normenausschuss Luft- und Raumfahrt (NL), 10772 Berlin oder Saatwinkler Damm 42/43, 13627 Berlin.

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 59 Seiten

## Nationales Vorwort

Dieses Dokument (prEN 12312-1:2021) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 274 „Luftfahrt-Bodengeräte“ erarbeitet, dessen Sekretariat von DIN (Deutschland) gehalten wird.

Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 131-08-01 AA „Luftfracht und Bodengeräte“ im DIN-Normenausschuss Luft- und Raumfahrt (NL).

Um Zweifelsfälle in der Übersetzung auszuschließen, ist die englische Originalfassung beigelegt. Die Nutzungsbedingungen für den deutschen Text des Norm-Entwurfes gelten gleichermaßen auch für den englischen Text.

Aktuelle Informationen zu diesem Dokument können über die Internetseiten von DIN ([www.din.de](http://www.din.de)) durch eine Suche nach der Dokumentennummer aufgerufen werden.

## Änderungen

Gegenüber DIN EN 12312-1:2013-04 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) der Anwendungsbereich wurde aktualisiert;
- b) Abschnitt 2, Normative Verweisungen, wurde aktualisiert;
- c) Abschnitt 5, Sicherheitsanforderungen und/oder -maßnahmen, wurde vollständig überarbeitet einschließlich Folgendem:
- d) Unterabschnitt 5.1, Allgemeine Anforderungen, wurde überarbeitet mit Streichung der früheren Unterabschnitte 5.1.3, 5.1.12 und 5.1.13 sowie der Ergänzung der neuen Unterabschnitte 5.1.9, 5.1.13, 5.1.14 und 5.1.15 betreffend neuer Anforderungen für stehende Fahrerpositionen, Gestaltung schlepbarer Treppen für den Schiebe- und Zugkraftaufwand, die Kennzeichnung und Platzierung der Handgriffe an allen manuell bewegten Fluggasttreppen;
- e) Unterabschnitt 5.4, Plattformen, wurde aktualisiert mit dem zusätzlichen Unterabschnitt 5.4.8 betreffend Sicherheitsabstände für alle Türen/Luftfahrzeuge der GSE;
- f) Abschnitt 7, Nachweis der Anforderungen, wurde aktualisiert mit der Ergänzung einer neuen Anforderung für Kennzeichnungen an Fluggasttreppen;
- g) Anhang A, Liste signifikanter Gefährdungen, wurde aktualisiert;
- h) die Literaturhinweise wurden aktualisiert.

**- Entwurf -**

2021-01

**prEN 12312-1:2021**

*Titel de:* Luftfahrt-Bodengeräte — Besondere Anforderungen — Teil 1:  
Fluggasttreppen

*Titel en:* Aircraft ground support equipment — Specific requirements — Part 1:  
Passenger stairs

*Titel fr:* Matériel au sol pour aéronefs — Exigences particulières — Partie 1:  
Escaliers passagers